

## NOTA INFORMATIVA

### Información de Utilidad para los Participantes en las Consultas Anuales con las ONGs

**11 al 13 de junio de 2013**

#### **1. LUGAR Y FECHA**

**Las Consultas Anuales con las ONGs se realizarán del 11 al 13 de junio de 2013 en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG).**

En la página web del ACNUR [www.unhcr.org/ngo-consultations/](http://www.unhcr.org/ngo-consultations/) encontrarán un mapa de Ginebra y uno para el acceso al CICG. Dicha página estará disponible a partir del **11 de febrero de 2013**. También se puede obtener información sobre el CICG en la dirección [www.cicg.ch](http://www.cicg.ch).

#### **2. REQUISITOS PARA LA PARTICIPACION**

Las ONGs que deseen participar en las Consultas **deben cumplir con uno de los siguientes requisitos:**

- Ser reconocida por el **ECOSOC** como **entidad consultiva** (para mayores detalles sobre el ECOSOC, favor consultar el sitio web de las Naciones Unidas, [www.unog.ch](http://www.unog.ch)).
- Ser **miembro del ICVA** (Consejo Internacional de Organizaciones Voluntarias) – favor referirse al sitio [www.icva.ch](http://www.icva.ch)
- Ser **Socio Implementador** del ACNUR en 2012/2013
- Ser **Socio Operacional** con un demostrado interés en la solución de los problemas de los refugiados y otras personas de interés para el ACNUR (**OBLIGATORIO:** para registrarse como Socio Operacional se necesita una recomendación escrita de la oficina correspondiente del ACNUR en el terreno y deberá ser enviada a la Unidad Interagencial, dirección electrónica: [interagency@unhcr.org](mailto:interagency@unhcr.org). **Usted estará oficialmente registrado sólo una vez que la Unidad Interagencial haya recibido dicha recomendación**).

**EL NUMERO DE DELEGADOS NO DEBE EXCEDER EL NÚMERO DE 5 PARTICIPANTES POR ORGANIZACIÓN O 6-7 PARTICIPANTES POR ONG O SOCIEDAD.**

#### **3. INSCRIPCION**

Las ONGs que deseen participar en las reuniones **deberán llenar en línea el formulario de inscripción (uno por participante).**

**Todos los participantes, ya sea que estén o no acreditados en la Oficina de Naciones Unidas de Ginebra, deberán inscribirse en línea para poder ser incluidos en la lista de participantes. Las tarjetas de seguridad sólo serán entregadas a aquellos representantes de las ONGs que no tengan una acreditación permanente ante la Oficina de Naciones Unidas en Ginebra.**

**A partir del 11 de febrero de 2013, le invitamos a inscribirse en el sitio web [www.unhcr.org/ngo-consultations/](http://www.unhcr.org/ngo-consultations/). Para acceder al formulario de inscripción, deberá dar el **Nombre de Usuario** (UserID): ngos y **Contraseña** (Password): consult. Una vez que se haya inscrito en línea, recibirá por mail una confirmación de su inscripción para la conferencia. **Gracias por imprimir una copia del formulario de inscripción y traerlo con usted para poder retirar su tarjeta de seguridad y/o la carpeta para la reunión.****

Quisiéramos llamar su atención acerca de las estrictísimas medidas impuestas por la Sección de Seguridad de Naciones Unidas. En este sentido, debe asegurarse que:

- i) el nombre que aparece en su formulario de inscripción y en la carta de credenciales (vea punto iii) sea idéntico al mencionado en su pasaporte;
- ii) traiga consigo su pasaporte y una copia de la confirmación de inscripción para retirar su tarjeta de identificación y/o su carpeta;
- iii) presente una carta de credenciales de su organización confirmando el nombre de su/s representante/s en dichas reuniones. Esta carta es obligatoria y debe ser enviada por e-mail a la Unidad Interagencial: [interagency@unhcr.org](mailto:interagency@unhcr.org).

La fecha límite de inscripción es el **10 de mayo de 2013**

Al no cumplir con el plazo de inscripción y debido a las estrictas medidas impuestas por la Seguridad de Naciones Unidas, la Unidad Interagencial no podrá garantizar su participación. La Unidad Interagencial tampoco podrá acreditar a aquellas ONGs que quieran participar en las reuniones una vez que éstas hayan comenzado.

#### **4. RETIRO DE TARJETAS DE SEGURIDAD**

*Aquellos representantes de las ONGs que estén presentes en Ginebra el día Lunes 10 de junio, podrán retirar sus tarjetas de seguridad en la sede del ACNUR (situada en 94 rue de Montbrillant), entre las 14:00hrs. Y las 17:00hrs.*

En caso de imposibilidad de retirar la tarjeta de identificación el lunes 10 de junio, la Unidad Interagencial la entregará el martes 11 de junio a partir de las 8:30hrs., a su llegada al mesón de recepción del ACNUR en el CICG.

**La tarjeta de seguridad servirá tanto para las reuniones en el CICG del 11 al 13 de junio así como para acceder al edificio del ACNUR para la recepción que tendrá lugar el 11 de junio. Sin su tarjeta de seguridad no podrá ingresar al edificio del ACNUR.**

Para poder retirar su tarjeta de seguridad se le solicitará que presente su pasaporte y una copia del formulario de inscripción.

#### **5. VISAS**

**En caso necesite una visa para entrar a Suiza, asegúrese de obtenerla en su país antes de partir. En caso necesite ayuda, le rogamos contactar a nuestras oficinas en su país. Sírvase notar que estaremos imposibilitados de atender pedidos de visa de último momento.**

#### **6. RESERVAS DE HOTEL Y MOVILIDAD DENTRO DE LA CIUDAD**

La información sobre los Hoteles puede obtenerse en la Oficina de Turismo de Ginebra, Teléfono: (+41 22) 9097000, Fax: (+41 22) 9097011, email: [info@geneve-tourisme.ch](mailto:info@geneve-tourisme.ch), o en el sitio Web [www.geneve-tourisme.ch](http://www.geneve-tourisme.ch).

Puede contactar al Mandat International que es un centro de acogida para las ONGs y no un hotel y que ofrece precios interesantes. Su sitio web es: [www.mandint.org](http://www.mandint.org) y su email: [info@mandint.org](mailto:info@mandint.org), Teléfono: (+41 22) 546 2300.

Favor notar que el John Knox Center (que no es un hotel sino un centro de acogida) también ofrece alojamiento a precios interesantes. Podrá visitar su sitio web [www.johnknox.ch](http://www.johnknox.ch) o enviar un mail a: [welcome@johnknox.ch](mailto:welcome@johnknox.ch).

Hacemos hincapié en el que haga sus reservas con anticipación ya que junio es un mes de mucha actividad en Ginebra. Desgraciadamente el ACNUR no podrá asistir a los participantes con las reservas de Hotel.

Ginebra cuenta con un servicio de **transporte público (TPG)** muy eficiente que abarca toda la ciudad. Puede encontrar mayor información en el sitio Web: [www.tpg.ch](http://www.tpg.ch). El ACNUR no podrá recibir a los participantes que lleguen al Aeropuerto Internacional de Ginebra o a la Estación de Trenes Cornavin. Estos lugares cuentan con una excelente cobertura de servicios de transporte público y de taxis. **El mapa de Ginebra**, que se encuentra disponible en nuestro sitio web [www.unhcr.org/ngos-consultations/](http://www.unhcr.org/ngos-consultations/) le ayudará a localizar la ubicación de Naciones Unidas, el aeropuerto y la Estación de Trenes.

**Para acceder al CICG** en transporte público, puede tomar el autobús No. 5 y bajar en la parada "Vermont" en la calle Vermont o en la parada "Nations", que se encuentra aproximadamente a dos minutos a pie del CIGG. Los autobuses 5, 8, 11, 22, 28, F, V y Z, así como los tranvías 13 y 15 paran en "Nations".

Desde el aeropuerto de Ginebra, puede tomar el bus No. 5 (dirección "Hôpital") y bajarse en "Vermont".

En la estación de trenes "Cornavin", puede tomar el bus No. 5 (dirección "Palexpo-Airport") y bajar en "Vermont". Los tranvías 13 y 15 también pasan por Cornavin y van hasta "Nations".

También encontrará en nuestro sitio web [www.unhcr.org/ngos-consultations/](http://www.unhcr.org/ngos-consultations/) el mapa para el acceso al CIGG

## **7. SESION DE ORIENTACION**

Se realizará una **sesión de orientación**, el **Martes 11 de junio por la mañana, en la Sala 3 del CIGG**, con servicios de interpretación en inglés, francés y español. Esta sesión es particularmente útil para las ONGs que asisten por primera vez a las Consultas Anuales. La reunión comenzará con una breve introducción del ACNUR seguida por una sesión de orientación del ICVA (Consejo Internacional de Agencias Voluntarias), el cual presentará un cuadro general de las reuniones a seguir y explicará la modalidad para la participación de las ONGs en las mismas. Para mayor información, consulte el sitio web del ICVA ([www.icva.ch](http://www.icva.ch)). **A partir de las 9:00hrs. habrá té y café a disposición al frente de la sala y la sesión comenzará a las 9:30hrs.**

## **8. ARREGLOS DE LAS SALAS DE CONFERENCIA**

Sólo se colocarán **placas con el nombre de cada ONG** en orden alfabético, para las dos sesiones plenarias. Favor notar que, dependiendo del número de participantes, no estaremos en posición de proveer un asiento con micrófono para cada participante. En ese caso, podrá sentarse detrás de sus colegas. No habrán placas durante las sesiones temáticas o regionales.

*Para mayor información sobre las Consultas Anuales con las ONGs, le aconsejamos que consulte la "Guía para las ONGs que participan en las Consultas Anuales del ACNUR", de noviembre de 2008, disponible en el sitio web del ACNUR ([www.unhcr.org/ngo-consultations](http://www.unhcr.org/ngo-consultations)) o en el sitio del ICVA ([www.icva.ch](http://www.icva.ch)). Encontrará una copia papel de esta guía en la carpeta que le será entregada.*

## **9. INTERPRETACION**

Las dos sesiones plenarias contarán con interpretación a los idiomas árabe, inglés, francés, español y ruso. Las sesiones temáticas tendrán interpretación en inglés, francés y español. Para detalles sobre servicios de interpretación disponibles durante las sesiones regionales, favor referirse a la **"Agenda at a Glance"** (La Agenda en un vistazo).

## ***10. DOCUMENTACION***

Cada participante recibirá una carpeta con un **juego completo de la documentación** relativa a las Consultas Anuales con las ONGs. Estas carpetas serán distribuidas a su arribo al CICG el día Martes 11 de junio. Durante las Consultas, usted tendrá la posibilidad de colocar alguna documentación informativa de su organización sobre las mesas a la entrada de las salas. Asegúrese de traer el número de copias necesarias ya que la Sala de Conferencias no está equipada con máquina fotocopidora.

## ***11. ACCESO A INTERNET***

Durante las reuniones el acceso a Wi-Fi es gratuito para todos en todo el edificio del CICG. Para su acceso debe proporcionar el nombre de usuario: (User ID): **unhcr** y la contraseña: (Password): **ngo12**.

## ***12. REUNIONES ADICIONALES***

La agenda de reuniones adicionales estará disponible en nuestro sitio web tan pronto sea finalizada. No habrá servicios de interpretación durante las reuniones adicionales.

## ***13. REUNIONES PARALELAS***

Se invita a las ONGs a reunirse con el personal del ACNUR para discutir temas de interés común, compartir ideas e información. Para tal propósito, serán puestos a su disposición, en nuestro sitio Web **[www.unhcr.org/ngo-consultations/](http://www.unhcr.org/ngo-consultations/)** la estructura organizativa del ACNUR y la de sus oficinas regionales. Estos organigramas le permitirán contactar directamente al funcionario del ACNUR que desee encontrar durante su estadía en Ginebra.

## ***14. RECEPCION***

Se invita a las ONGs a que asistan a **una recepción** organizada por el ACNUR el día **martes 11 de junio 2013 a las 19:00hrs.** en la cafetería de la sede del ACNUR. **Su tarjeta de seguridad le será solicitada a la entrada del edificio del ACNUR.**

## ***15. REUNION DEL COMITE PERMANENTE DE JUNIO***

La reunión del Comité Permanente se llevará a cabo en Ginebra del **25 al 27 de junio de 2013.**

## ***16. REUNION DEL COMITE EJECUTIVO***

La reunión del Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado tendrá lugar en Ginebra del **30 de septiembre hasta el 4 de octubre de 2013.**

**Unidad Interagencial del ACNUR  
Ginebra  
[Interagency@unhcr.org](mailto:Interagency@unhcr.org)**